



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/2000/WG.13/3  
6 December 1999

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Межсессионная Рабочая группа открытого состава  
по проекту факультативного протокола к Конвенции  
о правах ребенка, касающегося участия детей  
в вооруженных конфликтах  
Шестая сессия  
Женева, 10-21 января 2000 года

Доклад Председателя Рабочей группы, подготовленный в соответствии с  
резолюцией 1999/80 Комиссии

Введение

1. В подпункте г) пункта 15 своей резолюции 1999/80 от 30 апреля 1999 года, озаглавленной "Права ребенка" Комиссия по правам человека подтвердила настоятельную необходимость увеличить нынешний минимальный предельный возраст, установленный статьей 38 Конвенции о правах ребенка, в отношении вербовки и участия любого лица в вооруженных конфликтах с целью добиться более высокого уровня защиты детей и обеспечить скорейшее завершение работы Рабочей группы по разработке проекта факультативного протокола, касающегося вовлечения детей в вооруженные конфликты, в особенности в связи с десятой годовщиной вступления в силу Конвенции;

2. В пункте 16 этой резолюции Комиссия призвала все государства а) и другие стороны вооруженных конфликтов в полной мере соблюдать положения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов к ним 1977 года, учитывая при этом резолюцию 2 двадцать шестой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца 1995 года, озаглавленную "Защита гражданского населения во время вооруженного конфликта", и соблюдать положения Конвенции о правах ребенка, которые предусматривают распространение на детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, особого режима защиты и обращения; б) и все другие стороны вооруженных конфликтов покончить с использованием детей в качестве солдат и обеспечить их демобилизацию, а также осуществить эффективные меры в интересах реабилитации и реинтеграции в общество детей-солдат, детей-комбатантов и детей – жертв вооруженных конфликтов или иностранной оккупации и предлагает международному сообществу содействовать усилиям в этой области.

3. В подпункте а) пункта 17 той же резолюции Комиссия постановила в связи с проектом факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося вовлечения детей в вооруженные конфликты, предложить Председателю Рабочей группы продолжить широкие неофициальные консультации в целях содействия скорейшему достижению соглашения по факультативному протоколу и, по возможности, подготовить по нему доклад к концу 1999 года, включая рекомендации о том, каким образом завершить официальные переговоры.

4. В подпунктах б) и с) пункта 17 резолюции 1999/80 Комиссия просила Рабочую группу провести совещание в начале 2000 года, с тем чтобы добиться дальнейшего прогресса в целях завершения своей работы до десятой годовщины вступления в силу Конвенции о правах ребенка, и представить Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии доклад по этому вопросу. Комиссия просила Генерального секретаря оказать Рабочей группе необходимое содействие для проведения сессии максимальной продолжительностью в две недели, препроводить доклад Рабочей группы соответствующим адресатам и предложить им представить свои замечания. Комитету по правам ребенка, Международному комитету Красного Креста и Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца было предложено рассмотреть вопрос о своем представительстве, а Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей – о своем присутствии на следующей сессии Рабочей группы.

## I. ОБЗОР КОНСУЛЬТАЦИЙ

5. В соответствии со своими рекомендациями, предложенными Рабочей группе на ее пятой сессии и одобренными Комиссией по правам человека, Председатель проводила широкие неофициальные консультации с правительствами, соответствующими органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, международными и региональными организациями и неправительственными организациями. Ее желанием было наладить процесс откровенного и честного многостороннего обсуждения.

6. По инициативе Председателя были организованы неоднократные предсессионные консультативные совещания открытого состава в Нью-Йорке и Женеве, и она всегда была готова провести двусторонние консультации.

7. Ее консультации со всеми региональными группами, а также отдельными государствами-членами, учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, проведенные в июне 1999 года в Женеве, касались нескольких вариантов выбора в отношении дальнейшей деятельности Рабочей группы, которые Председатель изложила в качестве выводов из ее более ранних консультаций. Варианты выбора касались минимального возраста и путей завершения подготовки факультативного протокола.

8. Были предложены следующие возможные варианты: а) 18-летний минимальный возраст для участия в военных действиях и для призыва в вооруженные силы на обязательной или добровольной основе; б) 18-летний минимальный возраст для участия в военных действиях и 17-летний для призыва в вооруженные силы на добровольной основе или в) 18-летний минимальный возраст только для участия в военных действиях. В них также содержались предложения рассмотреть вопросы, касающиеся неправительственных участников и международных/внутренних конфликтов.

9. В отношении завершения подготовки факультативного протокола были предложены следующие варианты: а) полный консенсус; б) молчаливый консенсус; в) положение, предусматривающее принятие/непринятие призыва на добровольной основе; или г) голосование. Упоминание об "оговорках" было включено в текст в квадратных скобках, с тем чтобы показать, что они не рассматриваются как надлежащий вариант выбора в факультативном протоколе. Варианты выбора были представлены как

предельно допустимые с точки зрения Председателя. И наконец, Председатель попросила прокомментировать вероятные последствия невозможности достичь согласия.

10. Председатель стремилась поддерживать тесные контакты в первую очередь с Комитетом по правам ребенка, Верховным комиссаром по правам человека, Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей, ЮНИСЕФ и неправительственными организациями.

11. Председатель сопровождала Верховного комиссара по правам человека во время ее посещения Сьерра-Леоне и участвовала в Совещании ОАЕ на высшем уровне в Алжире. Она также сопровождала Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей во время его посещения Колумбии. Эти визиты предоставили ценную возможность для обсуждения политических, правовых и практических проблем в тех районах, где они существуют, а также продемонстрировали необходимость в конкретных действиях на международном, региональном и национальном уровнях.

12. Председатель сопровождала министра иностранных дел Швеции на Европейской конференции в Берлине по проблеме использования детей в качестве солдат, организованной Международной коалицией неправительственных организаций за прекращение использования детей в качестве солдат и проведенной по приглашению правительства Германии. Она участвовала в многочисленных мероприятиях, посвященных празднованию десятой годовщины Конвенции о правах ребенка, в том числе в мероприятии, организованном в Женеве Комитетом по правам ребенка и проведенном в ходе пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. На регулярной основе она использовала международные, региональные и двусторонние совещания и визиты в качестве возможностей для обмена информацией и проведения консультаций в отношении деятельности Рабочей группы, среди которых можно отметить Конференцию МОТ по наихудшим формам детского труда, состоявшиеся в Вене и Стамбуле конференции Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе по вопросам человеческого измерения, а также 27-ю Международную конференцию Красного Креста и Красного Полумесяца.

## II. РЕКОМЕНДАЦИИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

13. В ходе своих консультаций Председатель смогла вновь убедиться в подлинном желании международного сообщества усилить международные нормы защиты детей в вооруженных конфликтах, в частности за счет увеличения минимального возраста для призыва в вооруженные силы и участия в военных действиях. Вместе с тем отмечалась также необходимость поиска решений других проблем, таких, как неправительственные участники, соблюдение, военные школы и международное сотрудничество. Было высказано предложение о возможной целесообразности начать с решения этих вопросов, с тем чтобы подчеркнуть их важность и полезность для завершения работы над факультативным протоколом.

14. Председатель отметила возросшее осознание такого явления, как вовлечение детей в вооруженные конфликты, и решительное стремление бороться с ним при помощи различных видов пропагандистских мероприятий, направленных на усиление правовой защиты, а также практических действий по оказанию помощи нуждающимся детям. Была подчеркнута опасность того, что если не будет завершена работа по подготовке факультативного протокола, то это будет постоянно сдерживать принятие необходимых мер на местах.

15. Председатель признала наличие срочной необходимости и общего стремления завершить работу над проектом факультативного протокола на предстоящей сессии Рабочей группы, а также необходимости выполнить поставленную перед Рабочей группой задачу до проведения специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которая должна состояться в 2001 году, и ее обзора хода выполнения Конвенции о правах ребенка.

16. В соответствии с предложением, сделанным Председателю Комиссией по правам человека относительно представления рекомендаций о путях завершения официальных переговоров, и на основе проведенных ею консультаций Председатель хотела бы предложить следующие рекомендации Рабочей группе. Замечания, полученные в отношении предложенных ею в июне альтернативных вариантов, позволили ей уточнить свое представление о позиции большинства по поводу центральных вопросов факультативного протокола.

17. Председатель констатировала, что подготовленный бывшим Председателем документ с изложением его концепции, содержащейся в Приложении II к докладу Рабочей группы о работе ее четвертой сессии (E.CN.4/1998/102), в целом рассматривается в качестве отражающего мнения и позиции большинства участников четвертой сессии Рабочей группы. Поэтому она хотела бы рекомендовать использовать этот документ в качестве основы для обсуждения окончательного текста факультативного протокола на шестой сессии Рабочей группы.

18. Вместе с тем, учитывая, что произошедшие после представленного два года назад текста изменения требуют определенного усиления формулировок текста, Председатель предлагает, чтобы в факультативном протоколе были четко затронуты:

установление минимального 18-летнего возраста для участия в военных действиях, 18-летнего возраста для призыва в вооруженные силы на принудительной и обязательной основе и 18-летнего возраста для призыва на добровольной основе с включением положения, допускающего 17-летний минимальный возраст со ссылкой на национальное законодательство;

вопросы, касающиеся негосударственных участников, соблюдения, надзора и военных школ (которые предпочтительно должны быть рассмотрены Рабочей группой в начале ее сессии);

необходимость международного сотрудничества и решимости усилить международные нормы по защите детей и обеспечить их соблюдение при одновременной активизации практических действий, направленных на защиту, демобилизацию и реинтеграцию затрагиваемых детей.

19. Председатель полагает, что большинство поддерживает завершение работы по факультативному протоколу консенсусом на сессии Рабочей группы, которая состоится в январе 2000 года.

-----